

УДК 398+393.05
doi 10.17072/2037-6681-2018-2-16-29

ЧЕРДЫНСКАЯ ПОХОРОННО-ПОМИНАЛЬНАЯ ПРИЧЕТЬ: БЫТОВАНИЕ, ОБРЯДОВАЯ ЛЕКСИКА, МОТИВ *ВЕСТКИ-ГРАМОТКИ*¹

Светлана Юрьевна Королёва

к. филол. н., доцент кафедры русской литературы

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15. petel@yandex.ru

SPIN-код: 4734-5735

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-4246-907X>

ResearcherID: R-9645-2017

Мария Анатольевна Брюханова

магистрант филологического факультета

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15. bruhanova94@yandex.ru

SPIN-код: 1950-4874

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9489-5172>

ResearcherID: S-1044-2017

Статья поступила в редакцию 25.12.2017

Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Королёва С. Ю., Брюханова М. А. Чердынская похоронно-поминальная причеть: бытование, обрядовая лексика, мотив *вестки-грамотки* // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2018. Т. 10, вып. 2. С. 16–29. doi 10.17072/2037-6681-2018-2-16-29

Please cite this article in English as:

Korolyova S. Yu., Brukhanova M. A. Cherdynskaya pokhoronno-pominal'naya prichet': bytovanie, obryadovaya leksika, motiv *vestki-gramotki* [Traditional Funeral Laments of Cherdyn Area: Current Status, Ritual Lexis, "Letter-Message" Motif]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2018, vol. 10, issue 2, pp. 16–29. doi 10.17072/2037-6681-2018-2-16-29 (In Russ.)

На примере чердынской локальной традиции описываются особенности позднего бытования похоронно-поминальной причети в Пермском Прикамье. В исследовании учтены опубликованные и архивные тексты XIX–XX вв., а также полевые записи 2009–2011 гг. В обзорной части работы охарактеризованы основные публикации прикамских причитаний и проблемы, наметившиеся в их изучении. Сбор похоронно-поминальных причетов на территории Пермского края не был систематическим и целенаправленным, главный пробел связан с отсутствием подробного этнографического контекста. Фокус внимания в данной статье смещается с текстов и их поэтики на функционирование жанра: материалом анализа становятся рассказы исполнительниц и слушателей; выявляются некоторые механизмы причетной импровизации; описываются факторы, влияющие на приобщение причитальщиц к традиционной плачевой культуре. Причитания исполняются по заранее данному обещанию; зафиксирован случай предварительной записи причетного текста. Отдельная задача, решаемая в статье, – выявление народной обрядовой терминологии и выражений, используемых для описания плачей. Чердынская обрядовая терминология дифференцирована, существуют разные обозначения для свадебных и похоронно-поминальных причитаний. В числе типичных мотивов чердынских причитаний подробно рассматривается передача вестки-грамотки – мотив, связанный с актуальными мифологическими представлениями и ритуальными практиками сельчан. Исполнение специального

похоронного причета воспринимается носителями традиции как реальный акт «иномирной» коммуникации. Связанное с ним выражение «вестку-грамотку передать» является не только обозначением причетного мотива, но и местным обрядовым термином.

Ключевые слова: обрядовая лирика; похоронно-поминальные причитания; плач; причет; мотив; фольклорная формула; народная терминология; обрядовая лексика; русская мифоритуальная традиция.

TRADITIONAL FUNERAL LAMENTS OF CHERDYN AREA: CURRENT STATUS, RITUAL LEXIS, “LETTER-MESSAGE” MOTIF

Svetlana Yu. Korolyova

Associate Professor in the Department of Russian Literature

Perm State University

15, Bukireva st., Perm, 614990, Russian Federation. petel@yandex.ru

SPIN-code: 4734-5735

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-4246-907X>

ResearcherID: R-9645-2017

Maria A. Brukhanova

Master's Student in the Department of Journalism and Mass Communications

Perm State University

15, Bukireva st., Perm, 614990, Russian Federation. petel@yandex.ru

SPIN-code: 1950-4874

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9489-5172>

ResearcherID: S-1044-2017

Submitted 25.12.2017

The article considers the current status of traditional funeral and commemorative laments in Northern Prikamye. The main objects under analysis are various forms of laments which were recorded in Cherdyn area in the 19th–20th centuries and during a special field research in 2009–2011. The first part of the article includes a review of published texts of laments and discusses some ways to study them. It should be noted that the laments of Prikamye were recorded not systematically and not purposefully. The main gap is the lack of ethnographic details which show the functioning of this genre in the ritual life of villagers. The focus of this article shifts from the traditional point – texts and poetics – to the ritual and communicative context. The main material is the narratives of lament-singers and their listeners. The paper shows some mechanisms of improvisation and reveals some factors which inspire lament-singers to join the tradition. When the traditional “culture of crying” almost lost its relevance, lament-singers sing lamentations according to a previously given promise, or an oral “testament” which the person left during their lifetime. Another question resolved in the article is description of vernacular ritual terms and some expressions used by informants when they tell about funeral and commemorative lamentations. This terminology in Cherdyn area is differentiated; there are special words and collocations which are used for nomination of wedding lamentations and funeral laments. The last part of the article contains analysis of the particular traditional verbal formula – sending a letter-message (into the afterworld or back); this popular motif of laments is connected with mythological representations and ritual practices used by the inhabitants of Cherdyn area. Thus, the special collocation “vestku-gramotku peredat” (to pass on a letter-message) is not only a nomination of a lament motif but also a local ritual term.

Key words: ritual poetry; funeral and commemorative laments; motif; traditional formula; vernacular ritual terminology; Russian mythological and ritual tradition.